

DOSSIER DE PRESSE



mounir fatmi  
**Walking on the Light**

المسكى على الضوء

**EXPOSITION DU 12 OCTOBRE 2014 AU 18 JANVIER 2015**

Du mercredi au dimanche, de 14h à 18h. Entrée libre.

**CENTRE DE CRÉATION CONTEMPORAINE** 55 rue Marcel-  
Tribut - F-37000 TOURS / T +33 (0)2 47 66 50 00  
[www.ccc-art.com](http://www.ccc-art.com).



# mounir fatmi

## Walking on the Light

EXPOSITION PERSONNELLE

12 OCTOBRE 2014 → 18 JANVIER 2015

**VERNISSAGE SAMEDI 11 OCTOBRE À 18H30**

mounir fatmi présente au CCC sa nouvelle exposition personnelle "Walking on the Light". Celle-ci réunira un ensemble important d'une quinzaine d'œuvres récentes. Plaçant au premier plan la question de l'altérité et l'exploration du langage, l'artiste dessine un parcours hanté par la présence de deux écrivains : Salman Rushdie et John Howard Griffin. Deux hommes de langage dont la vie fut marquée par l'expérience d'une déconstruction de leur identité et de sa re-création à travers la figure de l'Autre.

Le photomontage "Qui est Joseph Anton ?" (2012) nous entraîne sur les traces de Salman Rushdie, à travers le nom d'emprunt qu'il utilisa pour continuer, depuis sa clandestinité forcée, à vivre et à écrire. Contraction des noms de deux autres écrivains, Joseph Conrad et Anton Tchekov, le nom de Joseph Anton fait coexister trois auteurs, trois identités et trois voix, se confondant désormais pour dessiner un nouveau portrait : celui du fugitif. Les traits de l'écrivain menacé réapparaissent dans la vidéo "Sleep Al Naim" (2005-2012), le représentant dans l'ambivalence d'un sommeil tranquille et intranquille, un état de vulnérabilité et de force mêlées.

Plusieurs oeuvres de l'exposition nous renvoient à l'expérimentation menée dans les années 60 par l'écrivain blanc John Howard Griffin pour se fondre au sein de la communauté noire américaine et en partager le vécu en pleine période de discrimination raciale. L'auteur n'hésita pas à modifier la couleur même de sa peau de façon irréversible. Il témoignera à travers ses écrits de cette plongée au coeur de l'expérience de l'Autre, plongée dans la noirceur de l'image dont il ne se remettra pas.

C'est dans la faculté de médecine de la ville de Tours que John Howard Griffin a étudié la médecine, puis il a été interne à l'hôpital psychiatrique de Tours sous la direction du Dr. Pierre Fromenty, où il a conduit des expériences à base de musique grégorienne sur des malades criminels. Enrôlé dans l'armée pendant la seconde Guerre Mondiale, il reçoit des éclats d'obus dans le cerveau et devient aveugle. En 1957, il recouvre miraculeusement ses facultés visuelles.

Croisant ces deux évocations littéraires, mounir fatmi présente une dizaine d'œuvres dont certaines, comme "Mehr Licht" sont emblématiques de son travail. Au gré du parcours, l'exposition explore notamment la violence de l'histoire et de la civilisation, qui s'exprime à travers l'écrit et les différents langages, religieux, politique et littéraires.

### **CONTACT PRESSE**

Delphine Masson : T 02 47 66 50 00 / [ccc.expo@wanadoo.fr](mailto:ccc.expo@wanadoo.fr)

### **CENTRE DE CRÉATION CONTEMPORAINE**

Ouverture du mercredi au dimanche - 14h/18h. Entrée libre.

55 rue Marcel-Tribut - F37000 TOURS / [www.ccc-art.com](http://www.ccc-art.com)

## **mounir fatmi**

**mounir fatmi** est né à Tanger en 1970, il travaille aujourd'hui entre le Maroc et la France. Son travail bénéficie d'une reconnaissance internationale depuis le milieu des années 2000. Son œuvre multimédia mêle l'installation, la sculpture, la vidéo, le dessin, la peinture ou encore l'écriture. Artiste à la croisée des cultures occidentale et orientale, il développe une démarche critique et esthétique allant à l'encontre des dogmes politiques, religieux ou sociaux. Au-delà des représentations et des codes établis, il interroge le monde contemporain à travers la représentation de ses ambiguïtés et de ses doutes, de ses violences et de ses paradoxes. Son œuvre, empruntant la forme d'un immense réseau, croise divers domaines du savoir, des sciences à la philosophie, des techniques à la politique. Une façon de nous inviter à lire le monde entre ses lignes, à trouver d'autres angles de vue, en refusant d'être aveuglé par les conventions.

Le travail de mounir fatmi a été présenté au sein de nombreuses expositions personnelles, au Migros Museum für Gegenwartskunst, Zürich, au Musée Picasso, la guerre et la paix, Vallauris, au FRAC Alsace, Sélestat, au centre d'art contemporain le Parvis, à la Fondazione Collegio San Carlo, Modena. Il a participé à plusieurs expositions collectives au Centre Georges Pompidou, Paris, Brooklyn Museum, New York, Museum Kunst Palast, Düsseldorf, Mori Art Museum, Tokyo, Museum on the Seam, Jerusalem, Moscow Museum of modern art, Moscou, Mathaf, Arab Museum of Modern Art, Doha, ainsi qu'à la Hayward Gallery, Londres.

Ses installations ont été sélectionnées dans le cadre de plusieurs biennales, la 52ème et la 54e Biennale de Venise, la 8ème Biennale de Sharjah, la 5ème et la 7ème biennale de Dakar, la 2ème Biennale de Séville, la 5ème Biennale de Gwangju, la 10ème Biennale de Lyon.



***Qui est Joseph Anton ?***

2012

Photomontage. Impression sur papier baryte  
Courtesy de Keitelman Gallery, Bruxelles



***Mehr Licht***

2009-2010

photocopieurs, tubes luminescents  
Courtesy de Conrads, Düsseldorf



***As a Black Man***

2013-2014, serie de 10 photographies, C-Print, 60 x 40 cm  
Courtesy de l'artiste



***Le Paradoxe***

2013

machine en acier, calligraphie arabe, moteur.

Courtesy de Yvon Lambert, Paris



***History is not mine, 2013***

France, 5 min, HD couleur, stéréo.

Courtesy de Yvon Lambert, Paris



***Civilization***

2013

30 x 43 cm. Chaussures de l'artiste, livre

Courtesy de Yvon Lambert, Paris

## EXPOSITIONS PERSONNELLES

- 2014 They were blind, they only saw images, Galerie Yvon Lambert, Paris  
The Kissing Circles, Analix Forever, Genève
- 2013 History is not mine, Paradise Row Gallery, Londres  
Spot On: Mounir Fatmi, Museum Kunst Palast, Düsseldorf  
Le Voyage de Claude Lévi-Strauss, Institut Français de Casablanca  
La Ligne Droite, Galerie Fatma Jellal, Casablanca  
The Blinding Light, Analix Forever, Genève  
Post Tenebras Lux, Festival A-Part, Les Baux-de-Provence  
Intersections, Keitelman Gallery, Bruxelles
- 2012 Suspect Language, Goodman Gallery, Cape Town  
Kissing Circles, Shoshana Wayne Gallery, Santa Monica  
Oriental Accident, Lombard Freid Projects, New York
- 2011 The Angel's Black Leg, Galerie Conrads, Düsseldorf  
Between the lines, Galerie Hussenot, Paris  
Without Anesthesia, Analix Forever, Genève  
Megalopolis, AKBank Sanat, Istanbul  
Architecture Now!, Espace Culturel Le Chaplin, Mantes La Jolie  
Linguaggi Costituenti, Fondazione Collegio San Carlo, Modena
- 2010 Seeing is believing, Galerie Hussenot, Paris  
The Beautiful Language, Galerie Ferdinand van Dieten, Amsterdam  
Underneath, Kiosque Raspail, Ivry-sur-Seine
- 2009 fuck architects: chapter III, FRAC Alsace, Séléstat  
minimalism is capitalist, Galerie Conrads, Düsseldorf  
Hard Head, Tank TV, Web-based project
- 2008 Fuck architects: chapter III, Biennale de Bruxelles, Belgique  
Fuck architects : chapter II, Centre d'art contemporain Le Creux de l'Enfer, Thiers  
Connexion 02, galerie Delacroix, Tanger
- 2007 Fuck Architects : chapter I, Lombard-Freid Projects, New York  
In search of paradise, Ferdinand van Dieten gallery, Amsterdam  
Something is possible, Shoshana Wayne Gallery, Los Angeles  
J'aime l'Amérique, la maison rouge, Fondation Antoine de Galbert, Paris  
Sans histoire, Musée Picasso, la guerre et la paix, Vallauris
- 2006 tête dure hard head, bank galerie, Paris  
Face, les 99 noms de dieu, Galerie Saint Séverin, Paris
- 2005 Bad connexion, galerie saw gallery, Ottawa  
Ecrans noirs, Centre d'art contemporain intercommunal, Istres  
L'évolution ou la mort, centre culturel marcel pagnol, Fos-sur-Mer  
Commissariat projet le reste, tour eiffel, Bourges
- 2004 Comprendra bien qui comprendra le dernier, Centre d'art contemporain Le Parvis, Ibos  
Survival signs, oeuvres video 1990-2004, vidéokiosque 01, Pau  
Dieu me pardonne, Bureau d'Art et de Recherche, Roubaix  
Jusqu'au bout de la poussière, Espace des arts, Colomiers
- 2003 Obstacles, next flag, Migros Museum, Zürich
- 2002 Ovalprojet, CAC Le Chaplin, Mantes la Jolie
- 1999 Liaisons et déplacements, Musée des Arts Décoratifs, Paris

## EXPOSITIONS COLLECTIVES RÉCENTES

- 2014
- The Sublime: Contemporary Works from the Collection, QAGOMA, Brisbane, Australia
  - Arab Contemporary, architecture, culture and identity, Louisiana, Museum of Modern Art, Humblaek
  - Des Choses en moins, des choses en plus, Palais de Tokyo, Paris
  - Nass Belgica - L'immigration marocaine en Belgique, Centre culturel Le Botanique, Brussels
  - Between two stools, one book, Villa Empain-Fondation Boghossian, Brussels
  - Choices - works on paper, Conrads, Düsseldorf
  - Pourquoi écrire?, Galerie Sobering, Paris
  - The Pink Spy, MUHKA, Antwerp
  - Views from inside, Fotofest Biennial 2014, Houston
  - Surfacing, Goodman Gallery, Cape Town
  - African Way, Chapelle de la Visitation - espace d'art contemporain, Thonon-les-Bains
  - IMPACT, Art Gallery of Western Australia, Perth, Australia
  - Songs of Love and Songs of Loss, Gwangju Museum of Art, Gwangju, South Korea
  - La Disparition des Lucioles, Collection Lambert, Avignon
  - Sculptures du Sud, Villa Datriis, L'Isle-sur-Sorgue
  - Jameel Prize 3, Hermitage-Kazan Museum, Kazan, Tatarstan
  - Giving Contours to Shadows, N.B.K., Berlin
  - The Kennedy Bunker, REH-transformer, Berlin
  - Complices y Testigos, ADN Galeria, Barcelona
  - Colonia Apocryfa, MUSAC, Leon
  - La Route Bleue, Musée National Adrien Dubouché, Limoges
  - Les Désastres de la Guerre, Festival A-Part, Les Baux-de-Provence
  - A Moment Forever, Analix Forever, Geneva
  - The Language of Human Consciousness, Athr Gallery, Jeddah
  - Ne pas se séparer du monde, 5ème Orient'art express, Oujda
  - Liberté mon amour, Fête de l'Humanité, Paris
- 2013
- Jameel Prize 3, Victoria & Albert Museum, London
  - If you were to live here, 5th Auckland Triennial
  - Ici, Ailleurs, La Friche, Marseille-Provence 2013, Capitale Européenne de la culture
  - The Progress of Love, The Menil Collection, Houston
  - 25 years of Arab Creativity, Abu Dhabi Pavilion, Abu Dhabi
  - 25 years of Arab Creativity, National Museum of Bahrain, Manama
  - Body and Soul: New international ceramics, Museum of Arts and Design, New York
  - La Route Bleue, Villa Empain-Fondation Boghossian, Brussels
  - 10 is more than a number, ADN Galeria, Barcelona
  - Skate Moss, Analix Forever, Geneva
  - Lady Dior as seen by, Pier 4, central, Hong Kong
  - Pictorial Field, D+T Project Gallery, Brussels
  - Ennemi Public, Galerie Magda Danysz, Paris
  - 3 x 3 - L'écriture, dialogue entre les trois religions, Citykirche Alter Markt, Mönchengladbach
  - To be continued, Le Quartier, Centre d'art contemporain, Quimper
  - Inner Journeys, Maison Particulière, Brussels
  - L'art dans les chapelles, Cléguerec
  - Sculpture on the beach, Art Dubai, DubaiCogitum, Palais des Evêques, Saint-Lizier
  - (One) Hope Map, Centre Culturel de Bruges, Bruges
  - 50 ans d'arts videos internationaux, La Friche Belle de Mai, Marseille
  - Au-delà de mes rêves, H2M, Résonance de la Biennale de Lyon, Bourg-en-Bresse
  - Re-Orientation, 2nd Biennale de la Méditerranée, Sakhnin
  - Symbiose de deux mondes, Written Art Foundation - Palais Namaskar, Marrakech

21st century Silk Highway, Yallay art space, Hong Kong  
 Le Pont, Musée d'Art Contemporain, Marseille  
 Exercises on Democracy, White House Biennial, Athens  
 Khat and After, Katara Cultural village, Doha  
 The Sea is my land, MAXXI, Rome  
 Transit, Pavilhao da Oca, Sao Paulo, Brasil  
 Pièces Montrées: La Collection Impossible, Fondation Fernet-Branca, Saint Louis

2012 Intranquillités, B.P.S.22, espace de création contemporaine de la province du Hainaut, Charleroi, Belgique  
 Machines - Les Formes du mouvement, Manif d'art 6 - La biennale de Québec, Québec, Canada  
 L'histoire est à moi!, Le Printemps de Septembre, Toulouse  
 Unrest, Apexart, New York  
 Transit, Museu de Arte Moderna da Bahia, Salvador da Bahia  
 Lady Dior as seen by, Wako Namiki, Tokyo  
 Le Monde comme il bouge, La Brasserie, Foncquevillers  
 In Other Words, NGBK, Berlin  
 Le Depays, 4th Marrakech Biennale, Marrakech,  
 Seules les pierres sont innocentes, Galerie Talmart, Paris  
 Noir Clair, Galerie Quang-Analix Forever, Paris  
 Advance/...Notice, Goodman Gallery, Johannesburg  
 Drawings, Paradise Row Gallery, Londres  
 Détournements, Keitelman Gallery, Bruxelles  
 Replicants, Galerie Talmart, Paris  
 Home Where, Lombard-Freid Projects, New York  
 Beyond Memory, Museum on the Seam, Jerusalem  
 Horizons Croisés, 34e Moussem Culturel International d'Assilah, Assilah  
 La Plasticité du Langage, Fondation Hippocrène, Paris  
 Le Christ dans l'art, Gingko'art, Pontoise  
 ntold Stories, Johan Deumens Gallery, Amsterdam  
 Contested Territories, Dorsky Gallery Curatorial Programs, Long Island, New York, Etats-Unis  
 Contemporary Creation and Social Dynamics, Biennale de Dakar, Dakar  
 #cometotogether, Edge of Arabia, Londres  
 Systems ans patterns, International Centre of Graphic Arts, Ljubljana, Slovènie.  
 25 ans de créativité arabe, Institut du Monde Arabe, Paris

2011 The Future of a promise, Maggazine del Sale, 54e Biennale de Venise, Venise  
 Unfolding Tales, Brooklyn Museum, New York  
 Told, Untold, Retold, Mathaf, Arab Museum of Modern Art, Doha  
 A Rock and a Hard Place, 3rd Thessaloniki Biennale, Thessalonique  
 Between Now and Then, OMR Galeria, Mexico  
 The Last exhibition at Galerie Ferdinand van Dieten, Galerie Ferdinand van Dieten, Amsterdam  
 Concrete Islands, Analix Forever in Paris, Paris  
 Miragen, Museu Nacional do Conjunto Cultural da Republica, Brasilia  
 Miragen, Instituto Tomie Ohtake, Sao Paulo  
 Frontières, rencontres de Bamako, Fondation Gulbenkian, Lisbonne  
 Word of Mouth, Biennale d'Athènes, Athènes  
 After the Rage, Beton7, Athènes.  
 Meeting Point 6: Locus Agonistes - Practices and Logics of the civic, Argos Center for Art and Media, Bruxelles  
 La Ville et leurs imaginaires, Fondation Blachère, Apt  
 Images affranchies, Ancienne agence de la Banque du Maroc, Marrakech  
 Fluxus-African Contemporary Art, Chiesa dei Santi Carlo e Agata, Reggio Emilia  
 Inspiration Dior, Musée des Beaux Arts Pouchkine, Moscou  
 Pax, Fondation Frances, Senlis  
 Meeting Point 6: Locus Agonistes - Practices and Logics of the civic, Beirut art Center, Beyrouth  
 The Pavement and the Beach, Paradise Row, Londres  
 Une terrible beauté est né, 11e Biennale de Lyon, Lyon.  
 The Great Babylon Circus, Mu, Eindhoven  
 Working for change, projet pour le pavillon marocain, 54e Biennale de Venise, Appartement 22, Rabat  
 West end?, Museum on the Seam, Jerusalem  
 Islam & the City, Institut des Cultures d'Islam, Paris  
 Collector, Tri postal, Lille

## infos pratiques

### CONTACT PRESSE

Delphine Masson  
T 02 47 66 50 00  
ccc.expo@wanadoo.fr

### VISITES COMMENTÉES

Chaque premier samedi du mois à 16h30  
Visite couplée avec l'exposition du Jeu de Paume Hors les Murs / Château de Tours à 15h.

### L'ATELIER MOUNIR FATMI

L'artiste invite les 5-15 ans à participer à l'élaboration de son oeuvre  
Les samedis 25/10 - 15/11 - 13/12 et 10/01 à 15h00.

### CENTRE DE CRÉATION CONTEMPORAINE

55 rue Marcel Tribut 37000 Tours  
T. 02 47 66 50 00 - F. 02 47 61 60 24  
Email : ccc.art@wanadoo.fr  
Site : [www.ccc-art.com](http://www.ccc-art.com)  
Ouvert du mercredi au dimanche, de 14h à 18h.  
Entrée libre.

Le CCC est soutenu par

